

ОСОБЕННОСТИ «ПЕРСОНАЖНОГО СУБТЕКСТА»,ОТРАЖАЮЩЕГО ТВОРЧЕСКОЕ СОЗНАНИЕ ХУДОЖНИКА В ДИЛОГИИ Х.МУРАКАМИ «УБИЙСТВО КОМАНДОРА»

Бакаева Нилуфар
Самаркандский Государственный Институт Иностранных Языков
Независимый исследователь

Ключевые слова: персонажный субтекст»,портрет, творческое сознание. профессиональная лексика .

Аннотация: В данной статье анализируются маркеры авторского сознания в «персонажном субтексте» Художника. Условная форма «от первого лица» позволяет акцентировать на «прямой фокализации», видеть мир глазами художника. Отмечено, что в дилогии заметны рассуждения писателя о творческое процессе, перефразированные метафорически под специфику речи художника.

Харуки Мураками в трилогии «1Q84» и дилогии «Убийство командора» создает «персонажные концепты», которые являются субъектами фрейма «искусство». Если Тэнго-главный герой первого произведения -писатель, творческое сознание которого созвучно авторскому; то основной повествователь второго произведения -художник. Писатель показывает не просто профессиональный интерес и знания героя в области европейской и японской живописи, а создает многомерный процесс создания портрета Мэнсики, который сопровождается «внутренним монологом», работой мысли, порой достаточно абстрактными рассуждениями, понятными профессионалам. Работа над данной темой предполагает решение задачи : выявление маркеров авторского сознания и создание процесса творческого сознания художника. Форма повествования данной дилогии -условная форма «от первого лица». Писатель подтверждает свою приверженность просто: «И писать хочу так, как пишу я. Я не имею себя в виду главного героя, но могу предвидеть, что думают и переживают мои герои» (Коваленин 2020:188) Этот мыслительный процесс(имеющий конечный результат), сомнения ,корректировка первоначальной идеи,озарение, удовлетворение- параметры работы всех творческих людей, творческих профессий(писатель, художник, композитор и т.д.)

Мастерство писателя, на наш взгляд, состоит в убедительном портрете самого профессионала, который по духу близок Харуки Мураками времени создания дилогии «Убийства командора».Л.О.Бутакова как бы обобщает: «В любом тексте репрезентируется индивидуальное ментальное содержание. Поэтому следует говорить не просто о моделировании субъективного фактора в языке(речи),но и построении модели конкретного языкового сознания. Оно имеет…специфические способы своей репрезентации: наглядные представления, слова, пространственные и временные схемы…»(Бутакова 2001: 63)

Создавая образ Художника писателю необходимы не просто знания о его профессии, понимание профессиональных сомнений, направленность предварительной мыслительной деятельности, аналитический выбор формы, который мучителен, закрепленное мировоззрение и эмоциональное, психологическое состояние во время процесса и по окончанию работы. Творческое сознание Харуки Мураками, человека с обширными интеллектуальными знаниями, которые включают культурный художественный пласт(знание предметов и «тонкостей»

© 2026 International Journal of Literature and Language Studies. All Rights Reserved.

европейской и национальной японской живописи), воображением и глубокой интуицией реализуется в создании творческого сознания портретиста : « Следовательно, если мы имеем дело с текстом ,то способы передачи знаний и мнений о мире, формы чувственного восприятия, репрезентированные вербально ,способы его смысловой организации, эмоционального структурирования суть разные слои феномена авторского сознания «(Бутакова 2001: 59)

Главный герой дилогии «Убийство командора», он же рассказчик, традиционный для творчества Х.Мураками, также традиционное обращение к мистическому пласту повествования: «На оригинальной обложке романа – два клинка как связующее звено между миром реальным и миром абстрактным. Именно клинком, а точнее – ножом главный герой проткнул ткань обоих миров, соединив их между собой. Вообще, абстрактное понятие «между» (「あい だ」 – айда) является одним из центральных в романе. (Шашкина 2020:76) Если в трилогии« 1Q84» двухчастная структура, каждая из которых воспроизводит «мышление» Тэнго и Аюмамэ, то в «Убийстве командора» автор делает участником, рассказчиком, создателем портретов, аналитиком художника, пропуская через его сознание профессионала «мистические и реальные происшествия». Форма повествования позволяет акцентировать на «прямой фокализации», видеть мир глазами художника(ежедневное слежение за изменением цветовой гаммы пейзажа за окном, конфигурации облаков).

Харуки Мураками оставляет в качестве структурного единства в обоих произведениях предметы искусства. В трилогии «1Q84» роман «Воздушный кокон» центрирует все сюжетные линии, соединение между мистикой и реальностью, логически подготавливая фатальную встречу Тэнго с Аомамэ. В дилогии «Убийство командора» таким центром является картина Томохико Амады «Убийство командора», определившая всю мистическую часть произведения, объединившая героев, повлиявшая на новую манеру художника работы с портретами. Харуки Мураками так выстраивает повествование, которое включает процесс размышления художника, откровения, нахождение модели портрета, озарение и коечный результат. С данным реалистическим процессом работы профессионала связано мистическое происшествие - открытие кумирни и ночным звоном, который издает древний колокольчик судзу. Совместные расследования вместе с Мэнсики, его объяснения «нечисти», найденные им в рассказе Уэды Акинари «Рассказы о весеннем дожде» не просто сближают героев, но стимулируют новый взгляд художника на суть натуры Мэнсики, на цветовое решение и особенности портрета. Все вышеперечисленное находится в сфере национальной культуры Японии, изучения картины Томохико Амады, появление Командора. Отметим, что мистический слой повествования не является чем-то инородным, события кумирни позволяют автору приводить размышления художника; беседы с Командором провоцирую внимание к каждой детали, персонажу картины,создают профессиональную реакцию на произведение искусства.

Профессиональное обращение к живописи, воссоздание процесса работы над портретом, рассуждения о неудачах и озарениях подчеркивают и высокий интеллектуальный потенциал, уровень погружения в тему живописи Харуки Мураками. В.В. Красных выделяет такое понятие как когнитивная база :«определенным образом структурированная совокупность необходимо обязательных знаний и национально-детерминированных и минимизированных представлений того или иного национально-лингво-культурного сообщества, которыми обладают все носители того или иного национально-культурного менталитета» (Красных 2001:80).Когнитивная база Харуки Мураками обширная, «формируются знаниями и представлениями не только об

© 2026 International Journal of Literature and Language Studies. All Rights Reserved.

экстралингвистической реальности» .К когнитивной базе писателя должно добавить творческие когнитивные способности, индивидуальный профессиональный опыт, всестороннее изучение предмета творчества, что отражается в «персонажном субтексте» художника предельно убедительно и эмоционально. Писатель подчеркивает эмоциональный настрой художника, которому важно «уловить самые разные эмоции» в лице будущей модели». Процесс начинается с изучения внешности модели, профессионального восприятия художника цветовой гаммы одежды и особенной белоснежной шевелюры. Данный предварительный процесс ассоциативно обозначен как « чтение по ладони…»,то есть лишенный рациональности, логики. В произведении легко обнаружить рассуждения писателя о творческое процессе, перефразированные под специфику речи художник-порой метафорически. Довербальное обдумывание замысла произведения, поиски формы, заметки, элементы планов и наброски характера персонажей заменяются в тексте «абстрактными» определениями, понятными в контексте работы над портретом: «…набросок-«грубый скелет, но в нем отчетливо прослеживалась некая струя…И эта струя- самое необходимое, что лишь и есть для меня «…»(Мураками 2019,кн.1:216) Автор создает мучительный процесс работы творческого сознания, а котором термины не столь важны для обозначения «этапов откровения»: «Я без всякой цели и плана просто преследовал замысел, естественно возникший у меня внутри» или «требовался некий» стержень». В процессе работы над портретом мужчины из «Субары» появляется синонимическое понятие – «корень портрета». В результате проявляется общий культурологический термин – «образ», помещенный внутри картины: «Как художник, я сумел воспроизвести на холсте как отдельный неделимый комплект, как синтезированный образ» (Мураками 2019,кн.1:232). Считаем этот элемент текста маркерами авторского сознания, соглашаясь с Мирошниченко Н.М : «В этом смысле мы будем исследовать картину мира автора, эксплицированную в его тексте, как результат деятельности авторского сознания, трансформирующего личностный эмпирический и психо-духовный опыт в процессе творчества. (Мирошниченко 2014:126) Стало уже аксиомой утверждение, что «авторское сознание» напрямую тесно связано с личность писателя». Значение музыки и любимых писателей в жизни Харуки Мураками уже неоднократно доказано исследователями (достаточно указать на две книги Д Коваленина и Д.Рубина-Н.Б.). Отметим постоянную во всех романах писателя фразу об интеллектуальном отдыхе героя: «читал и слушал музыку». В дилогии «Убийство командора» чтение даже случается в ресторане: «Я сидел за столом у окна и за едой читал книгу(«Семейство Абэ» Мори Огайя»»(Мураками 2019,кн.1:258). Харуки Мураками во всех романах, включая «Убийство командора» щедро делится своими литературными пристрастиями с героями: « Моделируя художественную реальность по образцу и подобию окружающего мира, автор выражает свое отношение к действительности и одновременно преобразует ее в соответствии со своими представлениями и задачами»(Глазунова 2018: 134) Начитанность героя подчеркивается автором пластично, не разрушая образ мысли художника, поглощенного обдумыванием будущего портрета. Оценивая великолепную седину Мэнсики, герои вспоминает по аналогии»…рыбака из рассказа Эдгара Аллана По, который попал в мощнейший водоворот и за одну ночи поседел»(Мураками 2019,кн.1 :109). Рассуждения о тайнах творчества, непостижимости озарения во время рабочего процесса автор «доверяет» озвучить Командору, который приводит аналогию с джазовыми композициями любимого исполнителя Харуки Мураками: «Оне не придумали свои непостижимые и таинственные аккорды не суть разумами или логиками. Оне их просто прозрели и вынули обеими руками из потайных уголков своих сознаний» »(Мураками 2019,кн.1 :295). В

© 2026 International Journal of Literature and Language Studies. All Rights Reserved.

«Джазовых портретах» Харуки Мураками так пишет о своем восприятии музыки Монка в юности: «…тяжелая и мягкая одновременно, интеллектуально замкнутая…Монк-«человек-загадка»(Мураками 2005: 109) Как видим, тональность и суть двух высказываний аналогичны. М.М. Бахтин образно охарактеризовал связь автора и персонажа в худо¬жественном произведении: «Сознание героя, его чувства и желания - пред¬метная эмоционально-волевая установка - со всех сторон, как кольцом, охва¬чены завершающим сознанием автора о нем и его мире» [Бахтин 1975: 14-15].

В качестве вывода отметим: 1Авторское сознание соотносимо со всем творчеством писателя в контексте его индивидуально-психических и культурно-духовных интенций;

1. Маркеры авторского сознания отчетливо проявляются в «персонажном субтексте художника;
2. Харуки Мураками моделируя художественную реальность по образцу и подобию собственных пристрастей и принципов в творчестве.
3. Литература:

4. Бахтин М. М. Вопросы литературы и эстетики : исслед. раз. лет М. : Художественная литература, 1975. – 500 с.
5. Бутакова Л.О. авторское сознание как базовая категория текста: когнитивный аспект. Диссертация на соискание ученой степени доктора филологических наук. Омск,2001.-459с.
6. Глазунова О.И. Синергетика творчества. Опыт анализа художественного текста. М:Книжный дом «ЛИБРОКОМ»,2019.-344с.
7. Коваленин Д. Скси-нуар 2. Занимательное Мураками Едение от «Подземки» до «1Q84»- СПб., Питер,2020.-400с.
8. Красных В.В. Основы психолингвистики и теории коммуникации: курс лекций [Текст] / М.: Гнозис, 2001. 270 с.
9. Мирошниченко Н.М : Автор и авторское сознание как литературоведческие категории // Вопросы русской литературы. 2014. № 27 (84). С. 110–128
10. Шашкина О.В. Абстрактный мир романа Х.Мураками «Убийство командора» // Миры Мураками .Материалы Международной конференции, посвященной 70летию Харуки Мураками 18 сентября 2019. Южно-Сахалинск,2020.- С. 75-77
11. Мураками Харуки Джазовые портреты М:ЭКСМО,2005.-240с.

© 2026 International Journal of Literature and Language Studies. All Rights Reserved.